

19^e Conférence du Conseil de l'Europe
des Directeurs des services pénitentiaires
et de probation

PRISONS ET PROBATION : DES OBJECTIFS COMMUNS, DES VALEURS COMMUNES



17-18 juin 2014,
Centre de Congrès Marina,
Helsinki

PROGRAMME

LUNDI 16 JUIN

19:00 - 20:30 Réception de bienvenue offerte par M^{me} Tiina Astola, Secrétaire permanente du ministère de la Justice, Finlande (pour tous les participants)
Salle de banquet du Gouvernement (Smolna)

MARDI 17 JUIN

08:30 - 09:30 Inscription des participants
Centre de Congrès Marina, 2^e étage

09:30 - 12:00 SÉANCE PLÉNIÈRE D'OUVERTURE

Salle Fennia II, 2^e étage

Président : **M. Arto Kujala**, Directeur général, Département de politique pénale, ministère de la Justice, Finlande

Discours d'ouverture :

- **M. Esa Vesterbacka**, Directeur général, Service des sanctions pénales, Finlande
- **M. Philippe Boillat**, Directeur général, Direction générale Droits de l'Homme et Etat de Droit, Conseil de l'Europe
- **M. Hans Meurisse**, Directeur général, Direction générale des établissements pénitentiaires, Belgique

10:20 - 10:30 Photo de famille

10:30 - 10:50 Pause-café, Foyer, 2^e étage

Discours liminaires :

- **M. Tapio Lappi-Seppala**, Directeur, Institut national de recherche sur la politique juridique, Finlande
Tendances et fluctuations des politiques européennes dans les domaines pénitentiaire et de probation
- M^{me} **Anna-Maja Henriksson**, ministre de la Justice, Finlande
- **M. Axel Boetticher**, ancien juge, Cour fédérale de justice, Allemagne
Remise de peine en utilisant davantage la probation, la préparation professionnelle en vue de la libération et la gestion des risques : quelques remarques de l'Allemagne

12:00 - 13:30 Déjeuner, Restaurant Marine, 2^e étage

13:30 - 17:30 SESSIONS D'ATELIERS PARALLÈLES

(Veuillez s'il vous plaît noter que les ateliers sont divisés par langue uniquement et que les orateurs s'adresseront à chacun des deux ateliers au cours de leurs travaux)

Lors des ateliers les sous-thèmes suivants seront discutés :

- Le juste équilibre entre contrôle et prise en charge, engagement du délinquant et le travail pénitentiaire et de probation relatif au désistement
- Le besoin d'évaluation de qualité dans le domaine pénitentiaire et de probation
- Gestion des services pénitentiaires et de probation : qu'est-ce qui est important ?

Orateurs :

- M^{me} **Gill Attrill**, EuroPris, Royaume-Uni
La création d'environnements sûrs, décents et convenant à la réadaptation : de l'innovation locale à l'amélioration de l'ensemble du système
- **M. Carlo Chiaromonte**, Conseil de l'Europe
La surpopulation carcérale – que doit-on changer ?
- M^{me} **Natalia Delgrande**, Suisse
Bonnes et mauvaises statistiques ; que révèlent-elles sur l'incarcération ?
- **M. Michael Donnellan / M. Martin O'Neill**, Irlande
Pourquoi est-il important de comprendre les perceptions des détenus et du personnel avant d'introduire un changement de la culture traditionnelle dans les établissements pénitentiaires ?
- **M. Ioan Durnescu**, CEP, Roumanie
Le modèle Risque-Besoin-Réceptivité (RBR), désistement et ce qui fonctionne. Un besoin d'intégration supplémentaire
- **M. Martin Killias**, Suisse
L'évaluation de qualité des services pénitentiaires et de probation : la contribution de la Collaboration Campbell
- M^{me} **Alison Liebling**, Royaume-Uni
Que signifie la qualité d'évaluation des établissements pénitentiaires ? Vers une théorie d'efficacité déontologique de la justice pénale
- **M. Henrik Linderborg**, Finlande
Mesurer la qualité dans un environnement pénal : les services pénitentiaires et de probation assujettis à une évaluation de la qualité
- **M. Fergus McNeill**, Royaume-Uni
Prise en charge, contrôle ou changement : les défis de la probation
- **M. Peter Nelissen / M^{me} Marie-Louise Schreurs**, Pays-Bas
Renoncer à la criminalité : une méthode qui inspire
- M^{me} **Clare Ovey**, Greffe de la Cour européenne des droits de l'homme
Assurer le respect des droits des détenus conformément à la Convention européenne des droits de l'homme dans le cadre du processus de leur réintégration
- **M. Cristian Pleșa/M^{me} Iuliana Elena Cărbunaru**, Roumanie
Des visions partagées, une mission unique

ATELIER I (ANGLAIS)	ATELIER II (ANGLAIS/FRANÇAIS/RUSSE)
<i>Salle Nautica, 1^{er} étage</i> Modérateur : Vivian Geiran	<i>Salle Fennia II, 2^e étage</i> Modérateur : Attila Juhasz
13:30 - 14:00 Fergus McNeill	13:30 - 14:00 Michael Donnellan Martin O'Neill
14:00 - 14:30 Martin Killias	14:00 - 14:30 Peter Nelissen Marie-Louise Schreurs
14:30 - 15:00 Gill Attrill	14:30 - 15:00 Ioan Durnescu
15:30 - 16:00 Cristian Pleșa Iuliana Carbutaru	15:30 - 16:00 Henrik Linderborg
16:00 - 16:30 Natalia Delgrande	16:00 - 16:30 Clare Ovey
16:30 - 17:00 Carlo Chiaromonte	16:30 - 17:00 Alison Liebling
17:00 - 17:30 Résumé des débats	17:00 - 17:30 Gill Attrill

15:00 - 15:30 Pause-café, *Foyer, 2^e étage*

15:30 - 17:30 **SUITE DES SESSIONS D'ATELIERS**

19:00 - 22:00 *Dîner officiel*
Restaurant Wanha Satama

MERCREDI 18 JUIN

09:00 - 12:00 **SUITE DES SESSIONS D'ATELIERS**

ATELIER I (ANGLAIS)	ATELIER II (ANGLAIS/FRANÇAIS/RUSSE)
<i>Salle Nautica, 1^{er} étage</i> Modérateur : Hannu Kiehelä	<i>Salle Fennia II, 2^e étage</i> Modérateur : Antanas Jatkevičius
09:00 - 09:30 Michael Donnellan Martin O'Neill	09:00 - 09:30 Natalia Delgrande
09:30 - 10:00 Alison Liebling	09:30 - 10:00 Cristian Pleșa Iuliana Carbutaru
10:00 - 10:30 Henrik Linderborg	10:00 - 10:30 Martin Killias
11:00 - 11:30 Ioan Durnescu	11:00 - 11:30 Fergus McNeill
11:30 - 12:00 Peter Nelissen Marie-Louise Schreurs	11:30 - 12:00 Carlo Chiaromonte
12:00 - 12:30 Clare Ovey	12:00 - 12:30 Résumé des débats

10:30 - 11:00 Pause-café, *Foyer, 2^e étage*

12:30 - 14:00 Déjeuner, *Restaurant Marine, 2^e étage*

14:00 - 16:30 **SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE**

Salle Fennia II, 2^e étage

- Président : **M. Jesper Hjortenborg**, Président du Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC)

Résumé des sessions d'ateliers par les modérateurs

Conclusions du Rapporteur Général

- **Mr Mauro Palma**, Président du Conseil de coopération pénologique (PC-CP)

15:00 - 15:30 Pause-café, *Foyer, 2^e étage*

Discours de clôture:

- **M. Philippe Boillat**, Directeur général, Direction générale Droits de l'Homme et Etat de Droit, Conseil de l'Europe

- **M. Esa Vesterbacka**, Directeur général, Service des sanctions pénales, Finlande

